



Силабус навчальної дисципліни
«Українська мова ділового та академічного спілкування»

Спеціальність	035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Освітня програма	Галуzeвий переклад: англійська мова, німецька мова
Освітній рівень	Другий (магістерський)
Статус дисципліни	Обов'язкова
Мова викладання	Українська
Курс / семестр	1 курс, 1 семестр
Кількість кредитів ЄКТС	3
Розподіл за видами занять та годинами навчання	Лекції – 8 год.
	Практичні – 22 год.
	Самостійна робота – 60 год.
Форма підсумкового контролю	Екзамен
Кафедра	кафедра загального мовознавства та іноземних мов, 319Ц, https://nupp.edu.ua/page/kafedra-zagalnogo-movoznavstva-ta-inozemnikh-mov.html
Викладач	Галаур Світлана Петрівна, к. філол. н., доцент
Контактна інформація викладача	Галаур С.П. svitlana.galaur@gmail.com
Дні занять	за розкладом, відповідно до графіка навчального процесу
Консультації	Аудиторія 319Ц відповідно до графіка
Мета навчальної дисципліни – опанування відповідного рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах академічного, професійного та ситуативного спілкування рідною мовою в усній та письмовій формах. Програмні результати навчання ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 17. Здійснювати на високому рівні двосторонній переклад (з англійської і німецької мов українською та з української мови англійською і німецькою) текстів галузевої спрямованості в усній (переклад з аркуша, послідовний, синхронний переклад) та письмовій (повний, реферативний і анотований переклад) формах; обирати стратегії, релевантні етапу перекладацької діяльності; аналізувати перекладені тексти за критеріями адекватності й еквівалентності. Передумови для навчання Передумовою вивчення навчальної дисципліни є дисципліни, що формують основу підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 «Філологія».	
Індивідуальне завдання	Не передбачено



Зміст навчальної дисципліни

Тема 1. Офіційно-діловий стиль та норми сучасної української мови. Тема 2. Основи культури ділового спілкування. Діловий етикет. Тема 3. Види усного спілкування. Жанри публічних виступів. Тема 4. Класифікація документів. Реквізити документа. Текст документа. Тема 5. Документація особового складу. Тема 6. Розпорядчі та організаційні документи. Тема 7. Наукова комунікація як складник фахової діяльності. Тема 8. Оформлення результатів наукової діяльності. Тема 9. Переклад і редагування наукових текстів українською мовою.

Сторінка курсу на платформі Moodle

<https://dist.nupp.edu.ua/course/view.php?id=4944>

Рекомендована література

Базова

1. Академічне письмо : навчальний посібник / укладачі : Т. М. Костирко, С. В. Ларенкова, І. В. Бондар, М. С. Жигалкіна. Миколаїв : НУК, 2022. 116 с.
2. Боярчук О.С. Лексика і фразеологія української ділової мови у словниках XX - початку XXI століть : [монографія]. Київ : Наукова думка, 2023. 286 с.
3. Галаур С.П., Вовк Ю.О. Аналіз мовної ситуації в Україні: статистика та перспективи. *Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету* (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. Т. 1. С. 421–422.
4. Зубков М. Г. Сучасна українська ділова мова: підручник. Харків: Торсінг, 2005. 448 с.
5. Максименко В. Ф. Сучасна ділова українська мова: підручник для вищих навчальних закладів. Харків: Торсінг, 2006. 448 с.
6. Паламар Л.М., Кацавець Г.М. Мова ділових паперів: практичний посібник. Київ: Либідь, 2000. 296 с.
7. Плотницька І. М. Ділова українська мова: навчальний посібник. Київ: Центр учбової літератури, 2008. 256 с.
8. Проблеми української термінології : зб. наук. праць учасників XVII Наук. онлайн-конф. СловоСвіт 2022, 6–8 жовт. 2022 р. Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2022. 130 с.
9. Фаріон І., Помилуйко-Недашківська Г., Бордовська А. Англізми і протианглізми: 100 історій слів у соціоконтексті: монографія (зі словником). Львів: Свічадо, 2023. 709 с.
10. Український правопис. Київ: Наукова думка, 2019. 392 с.

Методичне забезпечення

1. Українська мова ділового та академічного спілкування: опорний конспект лекцій для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» / укл. : Галаур С.П. Полтава: НУ «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка», 2024. 30 с.

Система оцінювання результатів навчання

За результатами поточного контролю протягом семестру студент може отримати максимально 50 балів, за результатами підсумкового контролю 50 балів. Студент, який повністю виконав програму навчальної дисципліни і отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 25 балів), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.

Більш детальна інформація щодо оцінювання наведена в робочій навчальній програмі

Накопичування балів з навчальної дисципліни

Види навчальної роботи	Мах кількість балів
	Екзамен
Виконання завдань на практичному занятті, виконання завдань самостійної роботи, тестування за темами	50
Підсумковий контроль	50
Максимальна кількість балів	100



Відповідність шкали оцінювання ЄКТС національній системі оцінювання та шкалі оцінювання Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»		
Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90 - 100	A	відмінно Добре
82 - 89	B	
74 - 81	C	
64 - 73	D	задовільно
60 - 63	E	
35 - 59	FX	
1 - 34	F	не задовільно

Політика навчальної дисципліни

Вивчення навчальної дисципліни потребує роботи з інформаційними джерелами, підготовки до практичних занять, виконання всіх завдань згідно з навчальним планом.

Підготовка до практичних занять передбачає: опанування теоретичним матеріалом; виконання практичних завдань; здійснення фонетичного, лексичного, граматичного, синтаксичного й стилістичного аналізу українських текстів; підготовку презентацій на визначені теми; укладання узагальнювальних схем, таблиць, участь у бліц-вікторинах тощо. Виконання зазначених практичних завдань повинно демонструвати ознаки творчого та самостійного підходу здобувача до такої роботи, неухильно відповідати вимогам академічної доброчесності.

Присутність здобувачів вищої освіти на практичних заняттях є обов’язковою, важливою також є їхня участь в обговоренні всіх питань теми. Пропущені заняття мають бути відпрацьовані. Здобувач вищої освіти повинен дотримуватися навчальної етики, шанобливо ставитися до всіх учасників освітнього процесу, дотримуватися дисципліни й часових (строкових) параметрів освітнього процесу.

Більш детальну інформацію щодо компетентностей, результатів навчання, методів навчання, форм оцінювання, самостійної роботи наведено у Робочій програмі навчальної дисципліни <https://dist.nupp.edu.ua/course/view.php?id=4944>

Силабус затверджено на засіданні кафедри загального мовознавства та іноземних мов
27 серпня 2024 р., протокол № 2